

## 496593-2026 - Kompetizzjoni

**L-lżvizzera – Servizi tad-disinn ta' l-inġinerija għal stallazzjonijiet tat-traffiku – Réaménagement de la rue de Madretsch ouest - mesures d'accompagnement en matière de circulation (MAC)**

**OJ S 136/2026 17/07/2026**

**Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard**

**Servizzi**

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Ville de Bienne / Direction des travaux publics, de l'énergie et de l'environnement

Email: [arthur.chapuis@biel-bienne.ch](mailto:arthur.chapuis@biel-bienne.ch)

Tip legali tax-xerrej: Korp irregolat bil-liġi pubblika, ikkontrollat minn awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi publiċi ġenerali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Réaménagement de la rue de Madretsch ouest - mesures d'accompagnement en matière de circulation (MAC)

Deskrizzjoni: Description du projet 1) Situation initiale La mise en service du contournement Est de l'A5 a permis de reporter une partie du trafic motorisé sur l'autoroute, soulageant ainsi le réseau urbain. Les mesures d'accompagnement en matière de circulation (MAC) visent à tirer parti de ce délestage pour améliorer l'attractivité de l'espace urbain et renforcer les transports publics ainsi que les mobilités cyclable et piétonne. Sur la base du plan directeur des MAC, la Ville de Bienne a mandaté une étude préliminaire afin de définir les modalités de mise en œuvre de ces mesures. Celles-ci poursuivent deux objectifs complémentaires : consolider l'effet de délestage de l'A5 et exploiter les marges de manœuvre ainsi dégagées pour optimiser à la fois la gestion du réseau routier et l'aménagement des espaces publics. Elles s'appuient sur les principes de planification suivants : · Reporter le trafic de transit sur le réseau des routes à grand débit. · Concentrer le trafic motorisé résiduel sur un nombre limité d'axes principaux, les autres voies étant réservées à la desserte de quartier. · Mettre à profit les capacités libérées pour améliorer les conditions de déplacement, dans le respect du cadre de vie urbain. 2) Objectifs du projet Les habitations situées le long de la rue de Madretsch ont longtemps subi les nuisances liées à un trafic motorisé important. L'ouverture de la branche Est a déjà permis de réduire cette charge. Toutefois, le tronçon ouest de la rue de Madretsch reste aujourd'hui principalement orienté vers le trafic individuel motorisé. L'objectif du projet est d'inverser cette tendance au moyen de différentes mesures. Sur l'ensemble du tronçon, il est prévu de réduire la vitesse de circulation et de redimensionner la chaussée afin de limiter son caractère routier. Cela sera notamment réalisé avec l'aide d'une bande centale polyvalente. Ces aménagements permettront : · d'harmoniser la vitesse du trafic motorisé avec celle des cycles, · de faciliter les traversées piétonnes (en favorisant notamment les traversées libres), · de réduire l'effet de coupure généré par la route. Par ailleurs, le projet vise à renforcer le caractère urbain du secteur grâce à : · une valorisation urbanistique et paysagère de qualité, · l'amélioration des arrêts de transports publics, · la transformation de certaines places de stationnement en espaces de rencontre. À noter que ce projet est mené

en collaboration avec ESB. Ces derniers ont pour objectif de réaliser un réseau de chauffage à distance ainsi que l'assainissement des réseaux électrique, de gaz et d'eau. Ces travaux sont décrits ci-dessous et sont planifiés pour 2027.

Identifikatur tal-proċedura: 8144cf3a-43d7-443e-b8d0-f503fabf1720

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: le

#### **2.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71322500 Servizzi tad-disinn ta' l-inġinerija għal stallazzjonijiet tat-traffiku

#### **2.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Belt: Bienne / rue de Madretsch

Kodiċi postali: 2501

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Pajjiż: L-Iżvizzera

#### **2.1.4. Informazzjoni ġenerali**

**Bażi legali:**

Direttiva 2014/24/UE

#### **2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni**

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Dokument tal-Akkwist

## **5. Lott**

---

### **5.1. Lott: LOT-0000**

Titlu: Réaménagement de la rue de Madretsch ouest - mesures d'accompagnement en matière de circulation (MAC)

Deskrizzjoni: Description du projet 1) Situation initiale La mise en service du contournement Est de l'A5 a permis de reporter une partie du trafic motorisé sur l'autoroute, soulageant ainsi le réseau urbain. Les mesures d'accompagnement en matière de circulation (MAC) visent à tirer parti de ce délestage pour améliorer l'attractivité de l'espace urbain et renforcer les transports publics ainsi que les mobilités cyclable et piétonne. Sur la base du plan directeur des MAC, la Ville de Bienne a mandaté une étude préliminaire afin de définir les modalités de mise en œuvre de ces mesures. Celles-ci poursuivent deux objectifs complémentaires : consolider l'effet de délestage de l'A5 et exploiter les marges de manœuvre ainsi dégagées pour optimiser à la fois la gestion du réseau routier et l'aménagement des espaces publics. Elles s'appuient sur les principes de planification suivants : · Reporter le trafic de transit sur le réseau des routes à grand débit. · Concentrer le trafic motorisé résiduel sur un nombre limité d'axes principaux, les autres voies étant réservées à la desserte de quartier. · Mettre à profit les capacités libérées pour améliorer les conditions de déplacement, dans le respect du cadre de vie urbain. 2) Objectifs du projet Les habitations situées le long de la rue de Madretsch ont longtemps subi les nuisances liées à un trafic motorisé important. L'ouverture de la branche Est a déjà permis de réduire cette charge. Toutefois, le tronçon ouest de la rue de Madretsch reste aujourd'hui principalement orienté vers le trafic individuel motorisé. L'objectif du projet est d'inverser cette tendance au moyen de différentes mesures. Sur l'ensemble du tronçon, il est prévu de réduire la vitesse de circulation et de redimensionner la chaussée afin de limiter son caractère routier. Cela sera notamment réalisé avec l'aide d'une bande centale polyvalente. Ces aménagements permettront : · d'harmoniser la vitesse du trafic motorisé

avec celle des cycles, · de faciliter les traversées piétonnes (en favorisant notamment les traversées libres), · de réduire l'effet de coupure généré par la route. Par ailleurs, le projet vise à renforcer le caractère urbain du secteur grâce à : · une valorisation urbanistique et paysagère de qualité, · l'amélioration des arrêts de transports publics, · la transformation de certaines places de stationnement en espaces de rencontre. À noter que ce projet est mené en collaboration avec ESB. Ces derniers ont pour objectif de réaliser un réseau de chauffage à distance ainsi que l'assainissement des réseaux électrique, de gaz et d'eau. Ces travaux sont décrits ci-dessous et sont planifiés pour 2027.

#### **5.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71322500 Servizzi tad-disinn ta' l-inġinerija għal stallazzjonijiet tat-traffiku

#### **5.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Belt: Bienne / rue de Madretsch

Kodiċi postali: 2501

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Pajjiż: L-Iżvizzera

#### **5.1.3. Tul ta' żmien stmat**

Data tal-bidu: 01/10/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 31/10/2030

#### **5.1.4. Tiġdid**

Numru massimu ta' tiġdid: 0

#### **5.1.6. Informazzjoni ġenerali**

##### **Parteċipazzjoni riżervata:**

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Għadha mhijiex magħrufa

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): le

#### **5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist

#### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

##### **Kriterju:**

Tip: Kwalità

Deskrizzjoni: Critères d'adjudication

Deskrizzjoni tal-metodu li għandu jintuża jekk il-koeffiċjent tal-korrezzjoni ma jistax jiġi espress permezz ta' kriterji: Les critères d'adjudication sont définis dans les documents.

#### **5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Aċċess għal ċerti dokumenti tal-akkwist hu ristrett.

Informazzjoni dwar id-dokumenti ristretti hija disponibbli fuq: <https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ>

##### **Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:**

Isem: Simap.ch

#### **5.1.12. Termini tal-akkwist**



Kodiċi postali: 2501  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bern / Berne (CH021)  
Pajjiż: L-Iżvizzera  
Email: [arthur.chapuis@biel-bienne.ch](mailto:arthur.chapuis@biel-bienne.ch)  
Telefown: +41323261675  
Indirizz tal-internet: <https://www.biel-bienne.ch>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

**8.1. ORG-0002**

Isem uffiċjali: Tribunal administratif fédéral  
Numru tar-reġistrazzjoni: BVGER  
Indirizz postali: Postfach  
Belt: St. Gallen  
Kodiċi postali: 9023  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): St. Gallen (CH055)  
Pajjiż: L-Iżvizzera  
Email: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)  
Telefown: +41584652626  
Indirizz tal-internet: <https://www.bvger.ch>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

**8.1. ORG-0003**

Isem uffiċjali: Simap.ch  
Numru tar-reġistrazzjoni: CH001  
Indirizz postali: Holzikofenweg 36  
Belt: Bern  
Kodiċi postali: 3003  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bern / Berne (CH021)  
Pajjiż: L-Iżvizzera  
Email: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)  
Telefown: +41584646388  
Indirizz tal-internet: <https://www.simap.ch>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

## Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: a0cd737e-7093-4fe4-8a81-efe85f3a4499 - 01  
Tip ta' formola: Kompetizzjoni  
Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard  
Sottotip tal-avviż: 16  
Data ta' meta ntbaġħat l-avviż: 16/07/2026 02:25:52 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,  
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali  
Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Franciż, Ġermaniż  
Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 496593-2026  
Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 136/2026  
Data tal-pubblikazzjoni: 17/07/2026